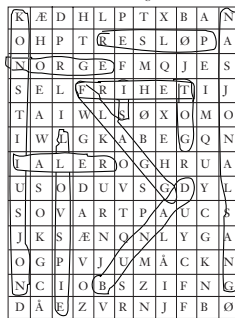


Våren i gatene

Våren er kommet
 Med smell i gatene
 Og glinsende kastanjeknopper.
 Vi bader i lyset
 Med nakne panner.
 Om våren er kattene utro,
 Og fuglene spiser
 Av hverandres bryst.
 —Halvor Roll

Spring in the streets

Spring has come
 to the streets with a crack
 and glistening chestnut buds.
 We bathe in the light with bared brows.
 In spring cats are unfaithful
 And birds eat
 From each other's breasts.
 —Halvor Roll
 Translated by Judith Jesch



Syttende Mai Word Find

Search for the Norwegian Word

K	Æ	D	H	L	P	T	X	B	A	N
O	H	P	T	R	E	S	L	Ø	P	A
N	O	R	G	E	F	M	Q	J	E	S
S	E	L	F	R	I	H	E	T	I	J
T	A	I	W	L	S	Ø	X	O	M	O
I	W	L	G	K	A	B	E	G	Q	N
I	A	L	E	R	O	G	H	R	U	A
U	S	O	D	U	V	S	G	D	Y	L
S	O	V	A	R	T	P	A	U	C	S
J	K	S	Æ	N	Q	N	L	Y	G	A
O	G	P	V	J	U	M	Å	C	K	N
N	C	I	O	B	S	Z	I	F	N	G
D	Å	E	Z	V	R	N	J	F	B	Ø



Norsk

English Translation

<i>Fribet</i>	Independence
<i>Konstitusjon</i>	Constitution
<i>Bunad</i>	National Costume
<i>Is</i>	Ice Cream
<i>Pølser</i>	Hot dogs
<i>Taler</i>	Speeches
<i>Tog</i>	Parade
<i>Norge</i>	Norway
<i>Flagg</i>	Flag
<i>Eidsvoll</i>	Eidsvoll
<i>Nasjonalsang</i>	National Anthem



Learn Norwegian and live in Norway! Spaces are still available for Camp Norway, Sons of Norway's language and culture institute in

Skogn, Norway, from June 20–July 17, 2000. Students ages 16 and over are eligible; high school or college credit may be earned. For information and an application, call Sons of Norway's Heritage Department at 800-945-8851 or 612-827-3611.

Newsbrief

Coffee Consumption in Norway

Norway now tops the statistics for coffee consumption. Each Norwegian drinks over 20 pounds of coffee, about twice as much as the average European, according to the International Coffee Organization (ICO).

“Up till now, the Finns have always drunk more coffee than the Norwegians, but now we have passed even them,” said Ida E. Byrkjeland of Norwegian Coffee Information.

—From Nytt fra Norge, February 22, 2000

Happy Syttende Mai! Happy Syttende Mai!

A little in English Folk Art Exhibit

Opening on August 9 in Stavanger, Norway, the folk art show will be part of the 2000 International Convention. You are hereby invited to bring or send in items for entry in any of the following categories: *rosemaling*, weaving, *hardanger* embroidery, other needlework with a Norwegian motif, hand-knitting, crocheting and tatting, figure carving and relief carving with a Norwegian motif, chip carving and bentwood, as well as other items with a Norwegian motif, e.g., stained-glass pictures, photographs, paintings, etc.

Pre-registration is strongly recommended. Contact us by mail: Sons of Norway, Heritage Department, 1455 West Lake Street, Minneapolis, MN 55408 or by E-mail <fraternal@sofn.com>. We will send out the necessary forms.

Know Your Benefits... Humanitarian Fund

Planning for emergencies has been part of Sons of Norway's mission from the outset. The outpouring of kind donations for flood relief in 1997 arrived with suggestions that Sons of Norway be more prepared when the next emergency occurs. Consequently, the Humanitarian Fund was established, giving members in the United States the opportunity to make tax deductible donations. King Harald V of Norway has even lent his name to the effort.

Contact Sons of Norway Foundation, 1455 West Lake Street, Minneapolis, MN 55408, for detailed information.

Sons of Norway's Heritage Tour

There's still time to reserve a spot in Sons of Norway's summer tour! The Best of Norway Summer Tour, August 14–22, will begin in Stavanger and will include the Flåm-Myrdal railroad, the areas of Sognefjord and Hardanger, fjords, mountains, stave churches, and a visit to Tubfrim, among other places. For more information, call Sons of Norway at 800-945-8851 or 612-827-3611.



Litt på norsk Husflidsutstillingen

Som en del av den internasjonale kongressen i Stavanger vil det holdes en husflidsutstilling som vil åpne den 9. august. Dere inviteres herved til å delta ved å bringe eller sende ting fra de følgende kategorier: *rosemaling*, veving, *hardangersøm*, annen brodering med norsk motiv, håndstrikking, hekling og nupereller, treskjæring (figurer) og norsk treskurd, karveskurd og bøyd og formet tre, så vel som andre ting med norsk motiv, for eksempel glassmalerier og andre malerier, fotografier, osv.

Forhåndspåmelding anbefales sterkt. Send oss et ord per post: Heritage Programs, Sons of Norway, 1455 West Lake Street, Minneapolis, MN 55408 eller e-post <fraternal@sofn.com>. Vi vil sende ut de nødvendige skjemaer.

Happy Mother's Day! *Happy Mother's Day!*